

PrimaLuna® ProLogue Three

Herman van den Dungen : **PrimaLuna** ▶ *en italien signifie « Première Lune »*. *Mon grand-père fut le premier «Herman». Ma grand-mère, une dame aristocratique dans un petit village hollandais, avait un petit nom pour son mari : « Maantje » qui signifie « Petite Lune » (c'est aussi le nom de notre petit chien). Les gens du village ont aussi adopté ce surnom, et comme ils avaient un accent très prononcé, bientôt ils l'ont tous appelé « Maontje » van den Dungen. Le nom de mon père était « Cor », mais pour le village bien entendu c'était : « Cor de Maontje van den Dungen ». Et je suis bien entendu : « Herman de Cor de Maontje van den Dungen »... etc. Et voilà pourquoi, j'ai tout de suite pensé à Première Lune pour une marque de produits et c'est aussi la raison du logo....* ◀

Loris Arrigucci : **PrimaLuna** ▶ *Incroyable, mais... j'ai découvert un petit village situé à 50 km au nord de Milan qui s'appelle PrimaLuna !!! Allez prenez une carte de l'Italie. Vous trouverez le village PrimaLuna tout en haut à droite, à 50 km de Milan, près du lac de Côme. Ainsi tous les doutes quant à l'origine « italienne » du mot PrimaLuna sont effacés. J'ai donc lu la partie « historique » du site web du village PrimaLuna et trouvé les informations suivantes (traduction littérale) :*

L'interprétation probable du nom du village vient du latin « Primum Lumen » qui signifie « Première Lumière » du christianisme, les premières traces du christianisme dans cette région datent de 495 'annus domini'. La traduction en italien de « Première Lumière », soit « Prima Luce », est pour moi encore plus intéressante : car PrimaLuce (Première Lumière) est la première lumière que nous, les amoureux de hi-fi à petit budget, pouvons voir apparaître dans ce monde obscur peuplé de matériels ésotériques beaucoup trop chers... ◀



Merci de nous contacter pour enregistrer votre préamplificateur PrimaLuna ProLogue Three. Nous vous tiendrons au courant des mises à niveau ou de toutes autres informations relatives à votre préamplificateur. Si vous désirez faire des commentaires sur votre préamplificateur, n'hésitez surtout pas. Si vous voulez nous envoyer un test décrivant votre expérience avec ce préamplificateur, vous êtes le bienvenu. Si vous avez des questions techniques, contactez-nous. Nous vous remercions par avance de votre temps et de votre attention.

Distribution locale:

Distribution mondiale:
Durob Audio BV
P.O. Box 109
5250 AC Vlijmen
The Netherlands

Website: www.primaluna.nl
Email: primaluna@primaluna.nl

PrimaLuna® ProLogue Three

PrimaLuna®

ProLogue Three

Préamplificateur



Numéro de série.....

Sommaire

Introduction	3
Caractéristiques	4
Avertissement - Contenu de l'emballage - Mise en marche	5
Entrées & Contrôles	6
Option PhonoLogue MM	7
Informations générales sur les tubes	8
Protection fusible	9
Problèmes	10
Garantie	11

Garantie

Garantie limitée à deux ans.

6 mois de garantie pour les tubes livrés.

Termes et conditions

- 1. Limitée au premier acheteur.** Cette garantie est pour le seul bénéficiaire du premier acheteur du produit dénommé et ne peut pas être transmise au prochain propriétaire.
- 2. Conditions et limites.** Cette garantie est soumise aux conditions et limites suivantes. Cette garantie est nulle et inapplicable si le produit n'a pas été utilisé selon les instructions données dans ce manuel, ou si il a été mal utilisé, maltraité ou endommagé par accident ou négligence, ou lors d'un transport une fois en possession de l'acheteur. La garantie est aussi nulle si le produit a été altéré ou réparé, ou modifié par une personne autre que Durob Audio BV ou un de ses représentants officiellement autorisés.
- 3. Recours.** Si le produit présente des défauts au niveau des matériaux, de la fabrication ou une malfaçon, il doit être emballé dans son emballage original et retourné à Durob Audio BV ou à un de ses représentants officiellement autorisés, par fret assuré et aux frais du propriétaire. Les produits retournés doivent être accompagnés d'une description écrite du problème et du numéro d'autorisation de retour (disponible sur demande par email à Durob Audio BV ou à un de ses représentants officiellement autorisés). Après réception du produit défectueux, Durob Audio BV ou le représentant officiellement autorisé réparera le produit sans facturer les pièces (sauf les tubes, si l'unité a plus de 6 mois) ni la main d'œuvre. Le produit sera alors retourné par envoi prépayé et assuré, avec l'expéditeur au choix de Durob Audio BV ou du représentant officiellement autorisé. Ceci constitue le seul recours de l'acheteur.
- 4. Changement de conception.** Durob Audio BV et ses partenaires se réservent le droit de modifier leurs produits ou de changer leurs caractéristiques sans aucune obligation ou responsabilité par rapport aux acheteurs précédents.
- 5. Divers.** N'importe quelle garantie tacite relative au produit dénommé se limite à la durée de cette garantie. Cette garantie ne s'étend pas à des coûts ou dommages identiques ou conséquents à l'acheteur ou à une partie tierce. Notre responsabilité ne s'élèvera pas à plus que le montant payé pour l'achat du produit, objet de la réclamation. Ceci est le montant maximum pour lequel nous sommes responsables. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il se peut que vous ayez aussi d'autres droits, les législations variant d'un pays à l'autre.

Copyright Durob Audio BV – 2008. Tout droit réservé
La reproduction du texte ou d'une partie du texte, du logo, des graphiques
ou schémas est strictement interdite sans l'autorisation écrite de Durob Audio BV.

L'information dans ce manuel est sujette à changement sans avis préalable.

Problèmes

Quelques astuces :

- Pas de son. L'appareil est allumé, mais l'indicateur de marche (LED) est éteint et les tubes ne s'allument pas. Le fusible principal est défectueux. Remplacez le fusible en suivant les instructions de la page 9.
- Pas de son. L'indicateur de marche (LED) est allumé et les tubes s'allument normalement. Vérifiez si le préamplificateur est toujours en mute après 30 secondes. Vérifiez la sélection du sélecteur de sources, les câbles d'entrées et de sortie, si tout semble normal, vérifiez alors l'amplificateur de puissance.
- Du bruit sort d'un seul canal. Tube bruyant. Tout d'abord permutez les tubes 12AX7 gauche et droit. Si le bruit suit le tube, alors vous avez trouvé le tube défectueux. Si le bruit ne le suit pas, alors permutez les tubes 12AU7 gauche et droit.
- Un bourdonnement sort d'un seul canal. Vérifiez les tubes de rectification 5AR4. Permutez les tubes gauche et droite. Si le bourdonnement suit le mouvement, alors remplacez le tube défectueux.
- Bruit/distorsion dans les deux canaux. Les tubes ont besoin d'être remplacés. Voir page 8 pour les informations générales sur les tubes et les options de remplacement.

Si vous avez essayé toutes ces solutions possibles et que le problème persiste, contactez-nous ou votre distributeur local pour une recherche plus approfondie.

Sélection de tubes

Alors qu'appairer les tubes n'est pas une exigence, c'est toutefois recommandé si vous voulez obtenir les meilleurs résultats. Si vous désirez expérimenter, nous pouvons vous obtenir les meilleurs tubes ainsi que de rares tubes de collection et d'autres fournisseurs le peuvent aussi. Aux USA, le stock de Nouveaux Vieux Tubes d'Upscale Audio est le plus important actuellement. Ailleurs, des fournisseurs indépendants peuvent vous aider à effectuer le meilleur choix possible.

Tout d'abord MERCI !

Nous tenons à vous remercier d'avoir choisi notre préamplificateur à tubes, le ProLogue Three, pour devenir un composant de votre système musical. Le ProLogue Three est le troisième membre d'une nouvelle famille d'électroniques à tubes de haute qualité à prix raisonnable. Les concepteurs et fabricants des équipements PrimaLuna ont tous une grande expérience dans l'audio Haute Fidélité. Nous pensions qu'il était grand temps d'introduire sur le marché une gamme de produits à prix raisonnables qui puisse facilement défier les marques actuelles beaucoup plus coûteuses.

Nous sommes aussi certains que notre niveau de qualité sera une norme difficile à atteindre et/ou dépasser pour les autres produits du marché.

Les caractéristiques du préamplificateur PrimaLuna ProLogue Three sont :

- Construction à la main avec un câblage en l'air très méticuleux, utilisant une maîtrise de fabrication équivalente ou meilleure que n'importe quel autre produit, quel qu'en soit le prix.
- Un châssis en acier lourd complètement ventilé, recouvert de cinq couches de laque. Chaque couche est polie et lustrée à la main.
- Des composants de première qualité : des transformateurs toroïdaux séparés pour l'alimentation du canal gauche et du canal droit, des supports de tubes en céramique, un contrôle de volume Alps, des condensateurs Nichicon, Solen et Swellong et des connecteurs d'entrées et de sorties plaqués or et montés sur le châssis.
- Un circuit SoftStart™ pour une longue durée de vie des composants et en supplément, une réduction des pannes de tubes suite à un choc thermique.

Nous utilisons des tubes de qualité supérieure, mais il est possible d'en utiliser d'autres si vous désirez expérimenter. Aux USA, Upscale Audio possède le plus grand stock disponible de Nouveaux Vieux Tubes. Des fournisseurs indépendants pourront vous aider à effectuer le meilleur choix possible.

Nous espérons que le préamplificateur PrimaLuna ProLogue Three vous encouragera à vouloir découvrir les autres éléments de notre nouvelle gamme. Si vous avez des commentaires ou des questions, n'hésitez surtout pas à nous contacter. Vous pouvez aussi échanger votre expérience avec d'autres sur www.audioreview.com ou sur d'autres sites. Sur le site www.primaluna.nl, vous trouverez de nombreux liens. Nos prix peuvent être maintenus bas grâce au bouche à oreilles et aux commentaires des clients et nous apprécierions vraiment de connaître votre jugement. Si vous avez un besoin de service après vente pendant la période de garantie, contactez-nous.

Merci encore de votre choix !

Caractéristiques

Gain	12 dB (4x)
Réponse en fréquences.....	4 Hz – 110 kHz +/- 3 dB
DTH	<0,2% à 775 mVrms sortie
Rapport Signal/Bruit.....	>93 dB(A) ref 775 mV
Impédance d'entrée.....	100 kOhm
Sensibilité d'entrée	150 mV (pour sortie de puissance quand couplé avec le PL 4 ou 5)
Impédance de sortie	2800 Ohm
Consommation.....	46 watts
Poids net	23,5 lbs / 10,6 kgs
Poids emballé	27,9 lbs / 12,7 kgs
Dimensions	395 mm x 280 mm x 190 mm (P x L x H)
Dimensions emballé	465 mm x 380 mm x 305 mm (P x L x H)
Entrées	4 paires de prises Cinch
Sorties	2 paires de prises Cinch (main) , 1 paire de prises Cinch (tape)
Jeu de Tubes	2 x 5AR4 2 x 12AX7 2 x 12AU7

Depuis le 1 juillet 2006, tous les produits PrimaLuna sont fabriqués avec des composants certifiés ROHS.

Fusible de protection

Une remarque sur les fusibles : si « quelqu'un qui sait » vous dit d'entourer vos fusibles avec du papier d'aluminium pour éviter de dépenser de l'argent pour de nouveaux fusibles, nous vous conseillons formellement de ne pas suivre cet avis ! Les fusibles sont des soupapes de sécurité. Ils doivent toujours être remplacés par des fusibles de même valeur et type.

Avertissement : n'essayez jamais de vérifier ou de remplacer un fusible lorsque l'amplificateur est en marche. Eteignez-le et débranchez les câbles des enceintes et des différentes sources et le câble secteur. Attendez 10 minutes afin de laisser le temps aux tubes de refroidir et au circuit de se décharger complètement.



Fusible principal

Le fusible principal se trouve à l'arrière du préamplificateur, au-dessous de la prise du câble d'alimentation (voir photo sur cette page). Il s'agit d'un fusible 2 Amp temporisé 5 x 20 mm pour 100-120 VAC et 1 Amp temporisé 5 x 20 mm pour 200-240 VAC. Remplacez avec le même type et la même valeur de fusible ! Le support du fusible peut être soulevé en utilisant un petit tournevis plat.

Informations générales sur les tubes

Les tubes 12AX7, 12AU7 et 5AR4 ont une durée de vie d'environ 10 000 heures.

Maintenant quelques astuces pour utiliser vos tubes :

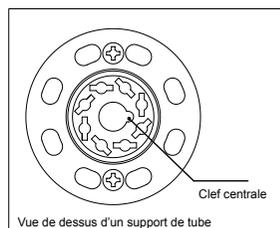
- Ne jamais utiliser de traitements sur les broches des tubes ou sur les supports.
- Si vous décidez d'expérimenter avec d'autres tubes, il est recommandé de ne pas remplacer vos tubes à tout bout de champ, de la même façon vous ne devez pas éteindre et allumer votre (pré)amplificateur sans arrêt. Votre (pré)amplificateur doit être éteint au minimum 5 minutes avant d'être rallumé. De plus, à chaque fois que vous changez un tube, vous prenez le risque de desserrer le support du tube. C'est sympathique d'avoir du plaisir, et nous le recherchons aussi, mais ne soyez pas téméraire et ne remplacez pas vos tubes 20 fois par jour.
- Le ProLogue Three a un temps de mise en chauffe de quelques minutes. Alors qu'il vaut mieux ne pas laisser votre amplificateur en marche 24 heures sur 24, vous pouvez laisser votre préamplificateur allumé, bien entendu il en résultera que vous devrez changer vos tubes plus souvent.
- Le rodage. Chaque tube, lorsqu'il est neuf, doit être laissé quelques temps en place sans être changé. De même, lorsque votre amplificateur est neuf, ou lorsque vous changez ses tubes, il faut laisser un peu de temps au rodage. Toutefois, il n'y a pas de règle de durée absolue pour le rodage.
- Notez aussi que les tubes peuvent varier électriquement et qu'en utilisant un mauvais type de tube (par exemple un 6922 au lieu d'un 12AX7), vous pouvez abîmer votre préamplificateur et invalider votre garantie.

Remplacements usuels :

- **12AX7**: ECC83, ECC803S, E83CC, 7025, CV4004. Nous pourrions aussi ajouter 5751, mais le 5751 a moins de gain que le 12AX7 et le son sera altéré.
- **12AU7** ECC82, ECC802S, E82CC, 5814, 6189, CV4003.
- **5AR4**: les GZ34 et les CV1377 sont équivalents. Les 5V4G, 5T4 et RY3 peuvent aussi fonctionner, mais avec quelques changements au niveau du son, à expérimenter. Ne pas utiliser d'autres tubes car vous pourriez endommager votre appareil.



Photo du dessus de votre ProLogue Three



Certains tubes et supports de tubes ont une « clef centrale » qui doit correspondre ! Si vous forcez ou si vous ne les alignez pas de la bonne façon, vous abîmerez des composants importants et onéreux de votre amplificateur !

Avertissement

Pour éviter des blessures graves, des chocs électriques ou le feu :

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec la plaque du fond otée.
- Protéger l'appareil de l'eau et de l'humidité.
- Toujours ôter tous les câbles de connexion de votre préamplificateur avant de changer un fusible et/ou un tube.
- Ne jamais remplacer un fusible d'usine avec un fusible d'une autre marque et/ou d'un autre type que celui utilisé par l'usine.
- Ne jamais remplacer les tubes sans avoir lu préalablement le manuel d'utilisation.
- Ne jamais remplacer les fusibles et/ou les tubes si vous ne pensez pas en être capable. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dommages corporels ou des détériorations du produit suite à l'incompétence des utilisateurs ou à une utilisation abusive.

Contenu de l'emballage

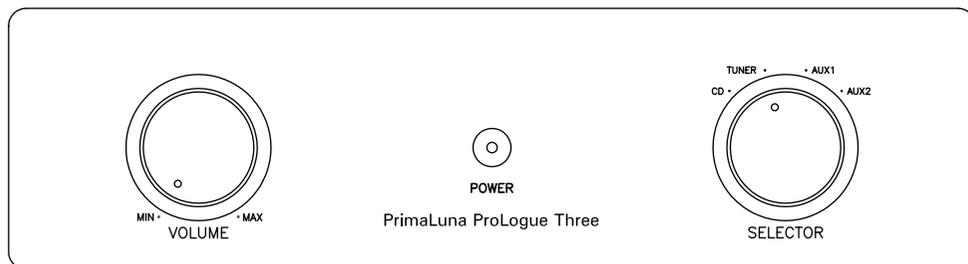
Préamplificateur ProLogue Three	1
Câble de secteur	1
Ce manuel d'utilisation	1
Gants blancs	1 paire
Jeu de tubes	2 x 5AR4, 2 x 12AX7, 2 x 12AU7
Fusible principal	1x2 Amp temporisé 5x20 mm pour 100-120 VAC ou 1x1 Amp temporisé 5x20 mm pour 200-240 VAC

Mise en marche

- Enlever l'emballage du ProLogue Three avec précaution. Utiliser les gants blancs pour éviter toute trace de doigts.
- Oter la cage de protection des tubes en la soulevant avec précaution par le dessus.
- Enlever l'emballage de protection des tubes.
- Les tubes sont déjà installés. Vérifier toutefois que chaque tube est fermement en position dans son support. Utiliser les gants fournis.
- Repositionner la cage de protection des tubes, si vous le désirez.
- Vérifier que l'interrupteur de mise en marche est sur la position OFF (position basse).
- Connecter chaque source aux prises correspondantes.
- Connecter la sortie de votre préamplificateur à l'entrée de votre amplificateur de puissance.
- Connecter vos câbles d'enceintes, positif avec positif, négatif avec négatif. L'unité n'inverse pas la polarité.
- Brancher le câble de secteur au préamplificateur et à l'amplificateur et ensuite dans les prises murales.
- Allumer votre préamplificateur, les sorties principales resteront coupées pendant 30 secondes (mode mute) pendant que les tubes chauffent.
- Allumer l'amplificateur de puissance lorsque le préamplificateur n'est plus en mode mute.
- Les tubes seront chauds et prêts à être utilisés dans environ 30 secondes. Les autres composants (condensateurs) ont besoin d'un peu plus de temps pour sonner de façon optimale, surtout lorsque vous utilisez votre préamplificateur pour la première fois.

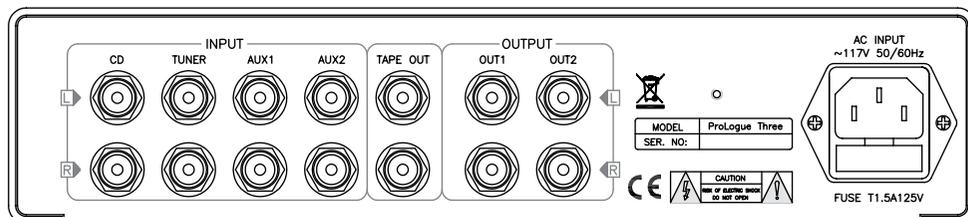
Entrées et contrôles

Face avant



Les faces avant des modèles PrimaLuna sont réalisées en aluminium et finalisées pour s'accorder avec les châssis bleus métalliques. Le volume est contrôlé avec le bouton de gauche, celui de la sélection des sources se trouve sur la droite. Les sources sont indiquées par CD, Tuner, Aux 1 et Aux 2, mais elles sont toutes interchangeables. Il n'y a pas de différence de fonctionnement entre les entrées. L'interrupteur de mise en marche se trouve sur le côté gauche de l'amplificateur, juste derrière la face avant.

Panneau arrière

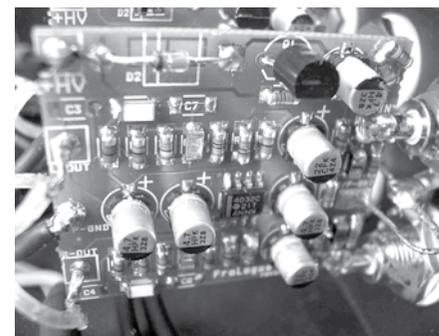


Sur le panneau arrière vous trouverez 4 entrées et une paire de sorties Tape, 2 paires de sorties préamplificateur.

Etage Phono PhonoLogue (en option)

Votre préamplificateur ProLogue Three est livré sans étage phono, mais nous disposons d'un étage phono interne de très haute qualité en option. L'étage phono PhonoLogue peut être installé à tout moment par votre revendeur ou par toute personne qualifiée.

L'étage phono MM PhonoLogue avec égalisation RIAA ne nécessite aucune prise ou aucuns connecteurs supplémentaires. Il se positionne (en le soudant) sur les prises Cinch existantes d'une des entrées. Il apporte une qualité sonore supérieure, malgré la petite taille du circuit imprimé. Nous utilisons une implantation Surface Mount Technology pour obtenir des transits de signal très courts ainsi que des capacités et des inductions minimales. Des composants excellents, sélectionnés en priorité pour leurs qualités sonores, des condensateurs à film miniatures, des résistances minimelf, des amplis opérationnels supérieurs pour une plus grande précision, un bruit réduit, une plus grande vitesse et des capacités de contrôle plus importantes dans l'étage de correction RIAA, résultent en un son très détaillé, ouvert et plus vivant avec n'importe quel disque vinyle. Des capacités électrolytiques basse impédance, une alimentation pratiquement dénuée de bruit. Dimensions : de la taille d'un timbre poste !



Caractéristiques :

Impédance d'entrée	50 kOhm
Gain	42 dB (127x)
Réponse en fréquences	10 Hz – 50 kHz
Précision RIAA	<0,5 B 20 Hz – 20 kHz
Marge de	>20 dB rel 5 mV
Distorsion harmonique et bruit	-83 dB
Dimensions	3,2 x 3,8 cm (1.26 inch x 1.5 inch)